

---

## Programa de Investigación del Desarrollo Infantil Temprano: Early Development Instrument (EDI) Carta de consentimiento pasivo informado de padres/tutores

**Investigador principal:** Dra. Mariana Brussoni, [mbrussoni@bcchr.ubc.ca](mailto:mbrussoni@bcchr.ubc.ca), Human Early Learning Partnership (HELP), University of British Columbia (UBC)

**Coinvestigador:** Dr. Barry Forer, HELP, UBC

**Coinvestigador:** Dr. Martin Guhn, HELP, UBC

**Contacto del proyecto:** Marit Gilbert, [edi@help.ubc.ca](mailto:edi@help.ubc.ca), (604) 827-5504

---

Estimado padre/tutor:

En febrero, los maestros del jardín de infantes en la escuela de su hijo completarán el **Early Development Instrument (EDI)** para los niños en el aula. El EDI incluye preguntas sobre el desarrollo social y emocional, la salud y el bienestar, el desarrollo lingüístico y cognitivo, y las habilidades de comunicación de los niños. El Gobierno de la Columbia Británica (BC) financia la recopilación y el uso del EDI desde hace más de 20 años.

### BREVE DESCRIPCIÓN

- El maestro del jardín de infantes de su hijo completará el EDI para cada uno de sus estudiantes en febrero, a menos que usted solicite que su hijo no lo haga.
- El EDI nos ayuda a comprender las tendencias del desarrollo de los niños a nivel de grupo, como un vecindario o un distrito escolar.
- El cuestionario EDI y más información están disponibles en: <https://earlylearning.ubc.ca/monitoring-system/edi/parent-caregiver-info/>.

### ¿Cuál es el propósito del proyecto?

El objetivo de este proyecto es obtener una mejor comprensión de las influencias en el desarrollo de los niños en toda Columbia Británica y a lo largo del tiempo. La información del EDI ha demostrado ser fundamental para las escuelas, los profesionales de la salud, los proveedores de servicios para la primera infancia, las comunidades y los gobiernos en la planificación de programas y apoyos para los niños y las familias.

### ¿Qué sucederá?

Antes de completar el cuestionario, los maestros deben recibir una capacitación sobre cómo completar el EDI. Los maestros responden a preguntas sobre cinco áreas de desarrollo: 1) salud física y bienestar; 2) competencia social; 3) madurez emocional; 4) desarrollo cognitivo y del lenguaje, y 5) conocimientos generales y habilidades de comunicación. Su hijo no participa directamente en el proceso de completar el cuestionario del EDI.

### La participación es voluntaria

La participación en el proyecto del EDI es voluntaria. Si no desea que el maestro de su hijo complete el EDI para su hijo, devuelva el formulario adjunto al maestro o al director dentro de las 4 semanas siguientes a la recepción de esta carta. También puede enviar un correo electrónico al equipo del proyecto EDI a HELP ([edi@help.ubc.ca](mailto:edi@help.ubc.ca)) para retirar a su hijo. Una vez que los datos se hayan incluido en los informes, no podrán retirarse. La participación o no participación en el EDI no afectará a las calificaciones de su hijo. No afectará a ningún servicio que su familia reciba de la escuela o del distrito escolar.

## ¿Cómo se protegen, almacenan y usan los datos de mi hijo?

Las respuestas de los maestros a las preguntas del EDI son **privadas y confidenciales**. No se agregará ninguna información del cuestionario EDI al expediente escolar de su hijo. Su hijo y la escuela de su hijo no serán identificados en las publicaciones de investigación ni en los documentos públicos.

Para facilitar el llenado preciso de los cuestionarios del EDI el distrito escolar brinda información a HELP/UBC sobre su hijo como, por ejemplo, su nombre, el Personal Education Number (PEN), la fecha de nacimiento, el género, el código postal y si es de las Primeras Naciones, Métis o Inuit. La información adicional, incluida la relativa a si tienen una discapacidad o una capacidad diversa, o si son estudiantes de inglés o están en un programa de inmersión en francés, se comparte con fines de investigación y elaboración de informes. El nombre de su hijo solo se utiliza para que el maestro pueda completar el cuestionario. Los nombres se quitan del conjunto de datos del EDI una vez que el cuestionario del EDI se ha completado. La información personal se almacena por separado de las respuestas del maestro al cuestionario del EDI para proteger la privacidad de su hijo. Los datos del EDI se almacenan en un entorno de investigación seguro.

Los datos del EDI solamente se pueden usar para proyectos de investigación aprobados **conforme a las leyes de privacidad federales y provinciales/territoriales**. Los investigadores pueden solicitar permiso para utilizar los datos del EDI con fines de investigación o estadísticos. Los investigadores autorizados tendrán acceso a los datos que no pueden relacionarse con ningún estudiante individual.

Los datos del EDI de su hijo pueden vincularse con otros datos para conocer los factores que influyen en el bienestar, la salud y el éxito escolar de los niños. Otros datos pueden incluir información sobre educación y salud. Los datos que están vinculados **con fines de investigación o estadísticos en el marco de un Acuerdo de Investigación aprobado, o con fines de planificación, evaluación o investigación de programas mediante un Acuerdo de Intercambio de Información**.

Como titular de la licencia del EDI, el Oxford Centre para Estudios Infantiles en la McMaster University recibe una copia de los datos del EDI a nivel individual de HELP, que es el protocolo para todas las jurisdicciones que administran el EDI.

Los datos de su hijo/a también se comparten con autoridades sanitarias y ministerios de gobierno de Columbia Británica para fines de evaluación de programas, planificación, investigación y estadística. Los datos compartidos con autoridades sanitarias y ministerios se pueden vincular con otros conjuntos de datos y después se anonimizan antes de su acceso y uso para análisis, de conformidad con el Acuerdo de revelación de información vigente. Los informes solo pueden realizarse a nivel de grupo. Para obtener más información, visite: <https://earlylearning.ubc.ca/about/privacy-and-ethics/>. Si tiene preguntas relacionadas con la privacidad de los datos de su hijo, póngase en contacto con el responsable de privacidad de HELP en [privacy@help.ubc.ca](mailto:privacy@help.ubc.ca).

## Informes del EDI

Los informes escolares se proporcionan directamente a los distritos escolares y a las escuelas, y no se comparten públicamente. HELP difunde informes públicos de la comunidad y mapas del vecindario sobre los datos para apoyar la toma de decisiones en pos de la mejora de las políticas, los programas y los servicios para niños y familias. Estos informes y mapas están disponibles en: <https://earlylearning.ubc.ca/reports/>.

## Datos e informes autóctonos

La HELP reconoce y respeta que, las comunidades y los gobiernos de las Primeras Naciones e indígenas, los Métis y los Inuit tienen derecho a acceder a todos los datos recogidos sobre sus hijos. HELP, con la orientación del [Comité Directivo Aborígen](#), ha establecido un protocolo para apoyar a los gobiernos de las Primeras Naciones, Métis e Inuit y a las organizaciones dirigidas por indígenas con datos e informes para

los niños indígenas. HELP solo informa de los datos del EDI de los pueblos indígenas a través de la orientación y la dirección del Comité Directivo Aborigen.

**¿Dónde puedo obtener más información sobre el proyecto?**

Para más información, visite el sitio web de la HELP en [www.earlylearning.ubc.ca/edi](http://www.earlylearning.ubc.ca/edi). Si tiene alguna pregunta o duda, póngase en contacto con Marit Gilbert, contacto del proyecto, enviando un correo electrónico a [edi@help.ubc.ca](mailto:edi@help.ubc.ca) o por teléfono en el 604-827-5504 o en el número gratuito 1-888-908-4050. También puede comunicarse con el investigador principal al correo electrónico que se indica debajo.

Si tiene alguna duda o reclamo sobre los derechos de su hijo como participante de una investigación, póngase en contacto con la Línea de Reclamos de Participantes de Investigaciones en la Oficina de la UBC de Ética de la Investigación de la University of British Columbia al 604-822-8598, o si es una línea de larga distancia, mediante el correo electrónico [RSIL@ors.ubc.ca](mailto:RSIL@ors.ubc.ca) o llame gratis al 1-877-822-8598.

Atentamente,



Directora, Human Early Learning Partnership  
University of British Columbia  
[mbrussoni@bcchr.ubc.ca](mailto:mbrussoni@bcchr.ubc.ca)



Si desea retirar los datos de su hijo, firme y devuelva esta sección al maestro de su hijo.

Envíe este formulario al maestro de la clase si NO desea que su hijo participe.

**No** doy mi consentimiento para que mi hijo [NOMBRE] \_\_\_\_\_ participe en el cuestionario del Early Development Instrument (EDI) que se realizará en febrero.

Nombre del padre/tutor: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_ Maestro: \_\_\_\_\_